

## SOMMAIRE

### 4 Éditorial – Changements de climats. *Esprit*

### 6 Lettre ouverte sur la place des revues généralistes et l'intérêt général. *Olivier Mongin et Marc-Olivier Padis*

Deux décisions récentes des pouvoirs publics réduisant le soutien à *Esprit* nous incitent à faire le point sur la situation des revues généralistes et leur contribution à la vie intellectuelle française. Alors que les états généraux de la presse ont laissé de côté le monde des revues et que l'évaluation de travail universitaire survalorise les approches spécialisées, pourquoi nous semble-t-il vital de défendre un esprit résolument généraliste ?

## ARTICLES

### 11 Du bon usage d'Obama en politique française. *Justin Vaïsse*

À quand un Obama français ? La question n'est pas dépourvue de sens si elle nous incite à mener jusqu'au bout la comparaison entre la France et les États-Unis : combien de personnes au sein des minorités, combien d'élus, dans quelles circonscriptions, à quels postes ? L'évolution américaine est-elle uniquement liée à la conjoncture et aux qualités personnelles d'Obama ? Et où se situe le blocage côté français ?

### 20 Le début du déclin américain ? *Zaki Laïdi*

La crise économique marque un échec du modèle américain mais signifie-t-elle pour autant un recul de leur puissance ? Ni l'Europe ni les pays émergents ne sont en position de profiter de leur relatif recul. Du point de vue stratégique, les États-Unis ont beaucoup d'atouts pour tirer parti du monde multipolaire dans lequel nous entrons.

### 37 Malaise dans la finance, malaise dans la mathématisation.

*Nicolas Bouleau*

La mathématisation reste la part la moins connue et la moins discutée de la crise financière. Pourtant, l'usage des mathématiques n'est pas neutre ni, surtout, sa généralisation à tous les risques. En effet, la nature d'un risque est inséparable de l'interprétation qu'en font les acteurs. Or, l'approche mathématique, nécessairement formelle, a tendance à négliger cette dimension d'interprétation, ce qui revient finalement à méconnaître une partie des risques.

## L'UNIVERSEL DANS UN MONDE POST-OCCIDENTAL

### 51 L'Occident dans une planète décentrée.

*Entretien avec Jean-Claude Guillebaud*

Avec la fin de la « séquence occidentale », la géographie du monde a changé : elle ne s'organise plus à partir d'un centre qui rayonnerait sur une périphérie dominée. L'interprétation de la modernité n'est plus le privilège de l'Occident : loin de constituer un recul pour l'Europe, c'est une chance de relire nos traditions qui s'ouvre à nous si nous savons écouter les auteurs du mouvement postcolonial.

### 61 Une querelle sinologique et ses implications. À propos du *Contre François Jullien* de Jean-François Billeter. *Frédéric Keck*

Que peut nous apprendre une querelle en apparence spécialisée sur la traduction de la culture chinoise ? Cette patiente analyse d'une controverse

intellectuelle contemporaine permet de mieux comprendre l'enjeu, pour la philosophie occidentale, de la confrontation à la pensée chinoise. Mais, surtout, l'auteur plaide pour intégrer l'approche anthropologique au sein de ce débat, de manière à surmonter les dilemmes du relatif et de l'universel.

82 La théorie de la civilisation d'Ibn Khaldûn  
est-elle universalisable ? *Abdesselam Cheddadi*

Historien précurseur de la sociologie et de la philosophie de l'histoire, Ibn Khaldûn (1332-1406) peut-il encore nous aider à penser les relations entre civilisations à l'heure de la mondialisation ? En mettant en avant le conflit entre unité et diversité, la perfectibilité de la civilisation mais aussi sa corruptibilité, il peut nous aider à nous défaire d'une croyance naïve dans le progrès ou de la crainte de l'homogénéisation du globe.

96 Traduction et culture dans le monde arabe.  
*Abdesselam Cheddadi*

Comment concilier ouverture au monde et défense de son identité ? Si cette question est aujourd'hui globale, les pays arabes ont particulièrement du mal à y répondre. La faiblesse du nombre des traductions en arabe en est notamment un indice. Mais comment comprendre cette difficulté et quelles sont les responsabilités respectives de la religion, de la langue et de la culture dans ce déficit ?

109 Le despotisme est-il toujours un mal ? La querelle de Voltaire  
et de Rousseau à propos de Pierre le Grand. *Igor Sokologorsky*

Nous faisons souvent remonter aux Lumières notre tradition de défense des libertés. Pourtant, au sein de celles-ci, l'éloge du « despotisme éclairé » était fréquent, en particulier sous la plume d'un de ses porte-parole, Voltaire. Si Rousseau paraît un meilleur défenseur des principes de la liberté, leur querelle est cependant loin d'être univoque... et leur héritage loin d'être monolithique.

DE LA CHARTE 77 À LA CHARTE 08  
JAN PATOČKA ET LA « POLITIQUE DES DROITS DE L'ÂME »

127 Introduction. *O. M.*

130 Lointains héritiers de la Charte 77, des intellectuels chinois  
lancent la Charte 08. *Jean-Philippe Béja*

Après une année d'unanimité patriotique obligé en raison des jeux Olympiques, la dissidence chinoise s'est réveillée fin 2008 en appelant le régime à respecter les droits fondamentaux, civils et politiques, auxquels il a souscrit par l'intermédiaire de traités internationaux. Que demande cette Charte 08 et que doit-elle à la Charte 77 ? Lecture comparée.

135 « Politique des droits de l'âme ». La Charte 77  
et ses échos français. *Nathanaël Dupré la Tour*

Alors qu'une polémique oppose ceux pour qui les droits de l'homme peuvent asseoir une politique et ceux pour qui ils sont devenus un facteur de dépolitisation et d'individualisation croissante, un retour sur le texte de la Charte 77 montre qu'une interprétation politique des droits de l'homme est concevable dans des situations où politique et morale vont de pair. C'est en ce sens que l'auteur propose de parler d'une « politique des droits de l'âme » qui fait écho à la fois à Socrate et à Patočka.

150 Quatre inédits de Jan Patočka. *Erika Abrams*

Jan Patočka est connu comme le corédacteur, avec Václav Havel, de la Charte 77. Il fut aussi l'un des disciples les plus proches de Husserl qui s'interrogeait sur la civilisation européenne, s'inquiétait du poids des sciences et des techniques, et invitait à repenser le statut de la Terre et du Monde. De cet auteur, un « hérétique » qu'il nous faut découvrir et redécouvrir à distance de la scène philosophique française, Erika Abrams propose de lire quatre inédits : « Vers une sortie de la guerre », « Ce qu'est la Charte 77 et ce qu'elle n'est pas », « Pourquoi le texte de la Charte 77 n'est pas divulgué » et « Que pouvons-nous attendre de la Charte 77 ? ».

177 La « valeur » du travail et la « force » des idéologies.

*Marc Crépon*

Dans ses *Essais hérétiques*, Jan Patočka se demande comment échapper à l'alternative du nihilisme et de l'idéologie (la disparition du sens ou sa restauration autoritaire). Dans cette interrogation, le travail occupe une place centrale. En relisant ces *Essais*, on peut ainsi analyser avec un recul critique les appels contemporains à « rétablir la valeur travail ».

191 Patočka, notre contemporain. *Olivier Mongin*

Plus de trente après, la Charte 08 chinoise prouve l'actualité de la Charte écrite à Prague en 1977. Mais le plus surprenant est que les thèmes qui organisent les *Essais hérétiques* de Patočka sur la philosophie de l'histoire, restent significatifs pour nous : les thèmes de la tranchée et de la guerre sans fin issus de 1914, *polemos* comme « unité dans la discorde » (Héraclite), mais aussi la réflexion sur la spiritualité européenne, la problématique du sens, la vigilance éthique...

JOURNAL

196 Le retour de l'omniprésidence sans l'état de grâce (*Michel Marrian*). Décaporaliser le PS (*Olivier Mongin*). Joie du dimanche (*Jean-Pierre Peyroulou*). Imaginer dans un monde en boucle : de l'art de voler de l'espace et du temps (*O. M.*). Ce qui est atteint dans le cerveau. Le moment du vivant (II) (*Frédéric Worms*). Le centenaire de Claude Lévi-Strauss (*Frédéric Keck*). L'utopie mexicaine de Carlos Fuentes (*José Miguel Oviedo*). *L'Échange*, de Clint Eastwood (*Carole Desbarats*).

REPÈRES

216 Controverse – Formation et recrutement des enseignants, une réforme en trompe-l'œil *par Christian Delacroix, François Dosse et Patrick Garcia*

223 Coup de sonde – Israël, d'une guerre à l'autre *par Daniel Lindenberg*

228 Librairie. Brèves. En écho. Avis

---

**Abstracts on our website : [www.esprit.presse.fr](http://www.esprit.presse.fr)**

Couverture : « Autoportrait au portable »  
(Beijing/Pékin, novembre 2006) © Catherine Chevallier